

**CANADA**

**PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE QUÉBEC**

NO: 200-06-000145-121

**COUR SUPÉRIEURE**  
(recours collectif)

**SERGE ASSELIN**   


**Requérant;**

**c.**

**YAZAKI CORPORATION;**

**et**

**YAZAKI NORTH AMERICA, INC.;**

**et**

**NIPPON SEIKI CO., LTD.;**

**et**

**N.S. INTERNATIONAL, LTD.;**

**et**

**NEW SABINA INDUSTRIES, INC.;**

**et**

**CALSONIC KANSEI CORPORATION;**

**et**

**CALSONIC KANSEI NORTH AMERICA, INC.;**

**et**

**CONTINENTAL AG;**

**et**

**SISKINDS, DESMEULES, AVOCATS**  
S.E.N.C.R.L.

**CONTINENTAL AUTOMOTIVE SYSTEMS US,  
INC.;**

**et**

**CONTINENTAL TIRE CANADA, INC., (ayant fait  
affaires sous la dénomination sociale de  
« Continental Automotive Canada, Inc. »);**

**et**

**CONTINENTAL AUTOMOTIVE ELECTRONICS  
LLC,** [REDACTED]

**et**

**CONTINENTAL AUTOMOTIVE KOREA, LTD,** [REDACTED]

**et**

**DENSO CORPORATION;**

**et**

**DENSO INTERNATIONAL AMERICA, INC.;**

**et**

**DENSO MANUFACTURING CANADA, INC.;**

**et**

**DENSO SALES CANADA, INC.;**

**et**

**[...]**

**et**

**[...]**

et

[...]

Intimées.

---

**REQUÊTE RÉAMENDÉE POUR OBTENIR L'AUTORISATION  
D'EXERCER UN RECOURS COLLECTIF ET  
POUR OBTENIR LE STATUT DE REPRÉSENTANT**  
(Articles 1002 et ss. C.p.c.)  
(N/D : 67-114/ Tableaux de bord/Instrument Panels Clusters)

---

À L'UN DES HONORABLES JUGES DE LA COUR SUPÉRIEURE, SIÉGEANT EN CHAMBRE DE PRATIQUE DANS ET POUR LE DISTRICT DE QUÉBEC, LE REQUÉRANT EXPOSE RESPECTUEUSEMENT CE QUI SUIT :

**I. PRÉSENTATION GÉNÉRALE**

**A) LE RECOURS**

1. Le Requéran désire exercer un recours collectif pour le compte [...] du groupe ci-après décrit, dont il est lui-même membres, soit :

« [...] Toute personne du Québec qui [...] a acheté [...] un [...] tableau de bord\* pour l'installation dans un véhicule automobile neuf\*\* ou qui [...] a acheté et/ou loué un véhicule automobile neuf [...] équipé d'un tableau de bord, et ce, entre le [...] 1<sup>er</sup> janvier 1999 et le 31 mai 2012 (la « **Période visée par le recours** »).

Toutefois, une personne morale de droit privé, une société ou une association n'est membre du groupe que si, en tout temps entre les 5 avril 2011 et le 5 avril 2012, elle comptait sous sa direction ou sous son contrôle au plus cinquante (50) personnes liées à elle par contrat de travail et qu'elle n'est pas liée avec les Requéran. »

\* Les tableaux de bord achetés pour la réparation ou le remplacement dans un véhicule automobile sont exclus du groupe.

\*\* Véhicule automobile désigne : voitures, véhicules sport utilitaires (VUS), fourgonnettes, camions légers (pesant 10 000 lbs au maximum).

ou tout autre groupe ou période que le Tribunal pourra déterminer;

2. Le Requérant reproche aux Intimées d'avoir comploté pour conclure des ententes illégales afin de fixer le prix de vente des [...] (ci-après «[...] **Tableaux de bord** ») et ainsi restreindre ou éliminer la concurrence;
3. Plus particulièrement, le Requérant allègue [...] que durant la Période visée par le recours, les Intimées ont participé à des réunions secrètes et ont conclu des arrangements pour fixer les prix, déterminer les augmentations de prix et se partager le marché des [...] Tableaux de bord;

## **B) LES INTIMÉES**

### **YAZAKI**

4. Yazaki Corporation, est une société créée sous les Lois de l'État du Japon ayant son siège social et sa principale place d'affaire en la ville de Tokyo;
5. [...];
6. Yazaki North America, Inc. est une société créée sous l'autorité des Lois de l'Illinois ayant sa principale place d'affaires dans le Canton Township, au Michigan;
7. Yazaki North America, Inc. est une filiale à part entière ou totalement sous le contrôle de Yazaki Corporation;
- 7.1 Yazaki Corporation, Yazaki North America, Inc. seront ci-après nommées collectivement « **Yazaki** »;
8. Tout au cours de la Période visée par le recours, Yazaki a fabriqué, distribué, offert ou vendu des [...] Tableaux de bord au Canada, directement ou indirectement, par l'intermédiaire d'agents, associés ou filiales;

### **NIPPON SEIKI**

- 8.1 Nippon Seiki Co., Ltd. est une société créée sous les Lois du Japon ayant son siège social et sa principale place d'affaires en la ville de Nagaoka;

- 8.2 N.S. International, Ltd. est une société américaine ayant et sa principale place d'affaires en la ville de Troy au Michigan;
- 8.3 N.S. International, Ltd. est une filiale à part entière ou totalement sous le contrôle de Nippon Seiko Co., Ltd.;
- 8.4 New Sabina Industries, Inc., est une société américaine ayant et sa principale place d'affaires en la ville de Sabina en Ohio;
- 8.5 New Sabina Industries, Inc., est une filiale à part entière ou totalement sous le contrôle de Nippon Seiko Co., Ltd.;
- 8.6 Nippon Seiki Co., Ltd., N.S. International, Ltd. et New Sabina Industries, Inc. seront ci-après nommées collectivement « **Nippon Seiki** »;
- 8.7 Tout au cours de la Période visée par le recours, Nippon Seiki a fabriqué, distribué, offert ou vendu des [...] Tableaux de bord au Canada, directement ou indirectement, par l'intermédiaire d'agents, d'associés ou de filiales;

## **CALSONIC**

- 8.8 Calsonic Kansei Corporation est une société créée sous l'autorité des Lois du Japon ayant son siège social et sa principale place d'affaires en la ville de Saitama;
- 8.9 Calsonic Kansei North America, Inc. est une société américaine ayant sa principale place d'affaires en la ville de Shelbyville au Tennessee;
- 8.10 Calsonic Kansei North America, Inc. est une filiale à part entière ou totalement sous le contrôle de Calsonic Kansei Corporation;
- 8.11 Calsonic Kansei Corporation et Calsonic Kansei North America, Inc. seront ci-après nommées collectivement « **Calsonic** »;
- 8.12 Tout au cours de la Période visée par le recours, tout temps pertinent aux présentes, Calsonic a fabriqué, distribué, offert ou vendu des [...] Tableaux de bord au Canada, directement ou indirectement, par l'intermédiaire d'agents, d'associés ou de filiales;

## CONTINENTAL

- 8.13 Continental AG est une société créée sous l'autorité des Lois de l'Allemagne ayant son siège social et sa principale place d'affaires à Hanovre;
- 8.14 Continental Automotive Systems US, Inc. est une société américaine ayant sa principale place d'affaires à Drive Auburn Hill au Michigan;
- 8.15 Continental Automotive Systems US, Inc. est une filiale à part entière ou totalement sous le contrôle de Continental AG;
- 8.16 Continental Tire Canada, Inc., (ayant fait affaires sous la dénomination sociale de « Continental Automotive Canada, Inc. ») est une société canadienne ayant sa principale place d'affaires au Mississauga en Ontario;
- 8.17 Continental Tire Canada, Inc. est une filiale à part entière ou totalement sous le contrôle de Continental AG;
- 8.17.1 Continental Automotive Electronics LLC, est une société coréenne ayant son siège social et sa principale place d'affaires à Bugang-myeon en Corée du Sud;
- 8.17.2 Continental Automotive Electronics LLC est une filiale à part entière ou totalement sous le contrôle de Continental AG;
- 8.17.3 Continental Automotive Korea, Ltd., est une société coréenne ayant sa principale place d'affaires à Séoul en Corée du Sud;
- 8.17.4 Continental Automotive Korea, Ltd. est une filiale à part entière ou totalement sous le contrôle de Continental Automotive Electronics LLC;
- 8.18 Continental AG, Continental Automotive Systems, US Inc. [...], Continental Tire Canada, Inc., Continental Automotive Electronics LLC et Continental Automotive Korea, Ltd. seront ci-après nommées collectivement « **Continental** »;
- 8.19 Tout au cours de la Période visée par le recours, Continental a fabriqué, distribué, offert ou vendu des [...] Tableaux de bord au Canada, directement ou indirectement, par l'intermédiaire d'agents, d'associés ou de filiales;

## **DENSO**

- 8.20 Denso Corporation, est une société créée sous les Lois de l'État du Japon ayant son siège social et sa principale place d'affaires en la ville de Kariya;
- 8.21 Denso International America, Inc. est une société américaine ayant sa principale place d'affaires en la ville de Southfield, au Michigan;
- 8.22 Denso International America, Inc. est une filiale à part entière ou totalement sous le contrôle de Denso Corporation;
- 8.23 Denso Manufacturing Canada, Inc. est une société canadienne ayant sa principale place d'affaires en la ville de Guelph en Ontario;
- 8.24 Denso Manufacturing Canada, Inc. est une filiale à part entière ou totalement sous le contrôle de Denso Corporation;
- 8.25 Denso Sales Canada, Inc. est une société canadienne dont la principale place d'affaires est à Mississauga, en Ontario;
- 8.26 Denso Sales Canada, Inc. est une filiale à part entière ou totalement sous le contrôle de Denso Corporation;
- 8.27 Denso Corporation, Denso International America, Inc., Denso Manufacturing Canada, Inc. et Denso Sales Canada, Inc. seront ci-après nommées collectivement « **Denso** »;
- 8.28 Tout au cours de la Période visée par le recours, Denso a fabriqué, distribué, offert ou vendu des [...] Tableaux de bord au Canada, directement ou indirectement, par l'intermédiaire d'agents, d'associés ou de filiales;

**[...]**

- 8.29 [...];
- 8.30 [...];
- 8.31 [...];
- 8.32 [...];
- 8.33 [...];

8.34 [...];

8.35 [...];

9. Pour les fins de la présente, le Requéranr démontrera que les entités décrites aux paragraphes 4 à 8.28 ont œuvré de façon intégrée et que les gestes de l'un ont engagé les autres, pour les fins de la production, de la distribution, de la vente ou de la mise en marché des [...] Tableaux de bord dans le cadre de la collusion décrite dans la présente procédure;
10. D'autres personnes et/ou sociétés, impliquées dans la fabrication, la distribution ou la vente de [...] Tableaux de bord à des clients disséminés en Amérique du Nord, qui ne sont pas spécifiquement identifiées dans cette procédure, peuvent avoir participé à la collusion décrite dans cette procédure;

## **L'INDUSTRIE DES [...] TABLEAUX DE BORD**

11. Les [...] Tableaux de bord sont installés par l'équipementier (désigné sous l'appellation anglaise *Original equipment manufacturer*) dans de nouveaux véhicules automobiles, de nouveaux camions dans le cadre de la fabrication de ce véhicule. Ils sont aussi vendus en pièces de remplacement;
12. Au moment d'acquérir des [...] Tableaux de bord, l'équipementier transmet au fournisseur de pièces automobile une invitation à soumissionner pour des pièces spécifiques;
13. Le fournisseur de pièces propose alors sa soumission et, habituellement, l'équipementier accordera le contrat au fournisseur de pièces retenu, contrat qui sera d'une durée de quatre (4) à six (6) ans;
14. Habituellement, ce processus commence à peu près trois ans avant le début de la production de nouveaux modèles de véhicule automobile;
15. L'industrie des [...] Tableaux de bord comporte quelques caractéristiques qui facilitent la collusion dont il est question dans cette procédure soit :
  - Des barrières économiques;
  - Un produit normalisé avec peu de substitut;
  - Des rendez-vous qui regroupent les joueurs majeurs de l'industrie;



## **LE MARCHÉ DES [...] TABLEAUX DE BORD**

16. Dans un marché où règne la compétition, toute diminution du coût des matériaux et de main-d'œuvre devrait nécessairement mener à une diminution du prix du produit puisque chaque compétiteur serait alors dans la crainte de voir ses autres compétiteurs prendre l'avantage d'une diminution de prix afin de capturer des parts de marché additionnelles. Le seul geste économique pertinent dans de telles situations est que chaque compétiteur diminue son prix de vente;
17. Or, dans un marché où les compétiteurs majeurs sont engagés dans une collusion pour maintenir les prix, les compétiteurs ne diminuent pas leur prix même lorsque confrontés à des coûts de main-d'œuvre et de matériaux décroissants;
18. Le prix des [...] Tableaux de bord a continué de croître tout au cours de la Période visée par le recours, alors que le prix de la main-d'œuvre et des matières premières est demeuré relativement stable. Dans un marché où règne la compétition, une telle situation n'aurait pas dû résulter en une augmentation des coûts;

## **ENQUÊTES SUR LES CARTELS AUTOMOBILES INTERNATIONAUX**

- 18.1 Une vaste enquête sur la collusion entre divers fournisseurs de pièces automobiles en vue de fixer le prix de différentes composantes a été menée par le Bureau canadien de la concurrence en coordination avec d'autres autorités dont celles des États-Unis, de l'Europe et du Japon;
- 18.2 Plusieurs fournisseurs ont fait l'objet de demande d'information ou de mandats de perquisition par les Autorités de la concurrence du Canada, des États-Unis, de l'Europe et du Japon;
- 18.3 Au terme de l'enquête du United States Federal Bureau of Investigation («FBI»), les Intimées Yazaki et Nippon Seiki et leurs dirigeants ont plaidé coupable et le Département de la Justice des États-Unis les a condamné à payer une amende totalisant 471 millions \$US pour leur participation avec d'autres fournisseurs à un complot visant à fixer le prix des composantes de véhicules automobiles et le truquage des offres en violation de la Loi dont le détail s'établit comme suit :

Intimée	Date des ententes sur le plaidoyer		Amende (US)
	Date de signature	Date de dépôt	
Yazaki	30 janvier 2012	1 <sup>er</sup> mars 2012	470 millions \$
Nippon Seiki	18 août 2012	8 novembre 2012	1 million \$
Dirigeant (Yazaki)			20,000 \$ US et emprisonnement

le tout tel qu'il appert des Ententes sur le plaidoyer entérinées par la United States District Court Eastern District of Michigan Southern Division dénoncés en liasse au soutien des présentes sous la **cote R-3**;

- 18.4 L'industrie automobile au Canada et aux États-Unis étant interreliée, les véhicules automobiles fabriqués sur les deux côtés de la frontière sont vendus au Canada;
- 18.5 Ainsi, la collusion entre les Intimées visant à fixer les prix des composantes de véhicules automobiles, notamment des [...] Tableaux de bord a eu comme conséquence de gonfler artificiellement les prix pour les acheteurs finaux de véhicules automobiles aux États-Unis et au Canada, y compris au Québec;

### C) LA FAUTE

19. Le Requéran allègue que les Intimées ont manqué à leurs obligations, tant légales que statutaires, notamment à leurs obligations ayant trait à la concurrence tel que défini dans la *Loi sur la concurrence (L.R.C. (1985), c. C-34)*;
20. Outre ce qui précède, le Requéran allègue que les Intimées ont manqué à leurs obligations générales prévues au *Code civil du Québec* et de façon plus spécifique, aux obligations ayant trait à l'obligation d'agir de bonne foi et de ne pas nuire à autrui;
21. Tout au cours de la Période visée par le recours, les Intimées étaient impliquées dans la fabrication, la mise en marché, la vente et/ou la distribution de [...] Tableaux de bord au Canada et au Québec;
- 21.1 Les Intimées ont participé à un complot visant à causer un préjudice au Requéran;
- 21.2 Les Intimées savaient que le complot causerait vraisemblablement un préjudice au Requéran;
- 21.3 Les Intimées ont porté atteinte aux intérêts financiers du Requéran par des agissements illégaux;

22. D'ailleurs, suite à ce qui précède, divers recours collectifs ont été déposés devant différentes instances, aux États-Unis et ailleurs au Canada, le tout tel qu'il appert des documents produits en liasse au soutien de la présente sous la **cote R-1**;
- 22.1 Tel que déjà mentionné, à la suite d'enquêtes par les Autorités de la concurrence au Canada, aux États-Unis, en Europe et au Japon, certaines des Intimées ont plaidé coupable et ont été condamnées à payer des amendes records;
23. Pour les fins de la présente, il sera démontré que la collusion dont il est fait mention au paragraphe ci-haut a également affecté les marchés canadien et québécois;
24. Les ententes de collusion prises entre les Intimées ont été mises en œuvre entre autres par une série de hausses coordonnées des prix du marché;
25. De telles ententes ont eu lieu suite à différentes réunions tenues lors de Salons de l'Industrie au cours desquelles il y a eu échanges de documents confidentiels en rapport avec la tarification en vigueur au sein de leur entreprise respective, notamment les Intimées;
26. Cette pratique a été conduite sur une base régulière avec le résultat que le Requéran et les membres du groupe ont été privés du bénéfice d'une libre compétition et, de ce fait, ont payé un prix trop élevé pour les [...] Tableaux de bord qu'ils ont achetés ou pour les véhicules qui contenaient ces [...] composantes;

#### **D) DOMMAGES**

- 26.1 Le Cartel a eu pour effet de restreindre indûment la concurrence, de gonfler artificiellement le prix des composantes de véhicules automobiles vendues au Québec et par le fait même, de gonfler artificiellement le prix de vente des véhicules équipés de ces composantes vendues au Québec;
- 26.2 Ainsi, tout au cours de la période qu'a duré le Cartel, les constructeurs automobiles canadiens ont payé un prix artificiellement gonflé pour des composantes de véhicules automobiles vendues par les Intimées;
- 26.3 Il en va de même des acheteurs de véhicules automobiles dont le véhicule automobile était équipé et/ou qui ont acheté au Québec des composantes de véhicules automobiles à qui les constructeurs automobiles auraient, en tout ou en partie, refilé la portion artificiellement gonflée du prix;

26.4 Conséquemment, le Requérant a subi une perte financière en raison des agissements illégaux des Intimées.

## **II. FAITS DONNANT OUVERTURE À UN RECOURS INDIVIDUEL DU REQUÉRANT**

27. Les faits qui donnent ouverture à un recours individuel de la part du Requérant contre les Intimées sont :

27.1 Le Requérant, dans le district judiciaire du Québec, a acheté une voiture de marque Toyota modèle Yaris (2007), pour ses fins personnelles et plus spécifiquement, au cours de la période durant laquelle le cartel était en place, le tout tel qu'il appert d'une facture du mois de mai 2007 produite au soutien des présentes sous la **cote R-2**;

28. Vu les agissements illégaux des Intimées, le Requérant a été privé du bénéfice d'une libre compétition et, de ce fait, a payé un prix trop élevé pour les produits en question qu'il a achetés;

29. Les agissements illégaux des Intimées ont causé des dommages au Requérant, à savoir la différence entre le prix artificiellement élevé payé pour les produits qu'il a achetés contenant des [...] Tableaux de bord et le prix qu'il aurait normalement dû payer sur le marché où règne la libre concurrence;

30. Les agissements illégaux des Intimées ont été camouflés et n'ont pas été portés à la connaissance du Requérant ou de tout autre membre du groupe;

31. Le Requérant n'a pas été en mesure de découvrir, et ne pouvait pas découvrir même avec toute la diligence requise, que les Intimées étaient impliquées dans des agissements illégaux, violaient la *Loi sur la concurrence* et ce n'est que peu de temps avant le dépôt de cette procédure que le Requérant a été confronté à cette réalité;

## **III. FAITS DONNANT OUVERTURE À UN RECOURS INDIVIDUEL DE LA PART DE CHACUN DES MEMBRES DU GROUPE**

32. Les faits qui donnent ouverture à la réclamation personnelle de chacun des membres du groupe contre les Intimées sont énumérés aux paragraphes qui suivent :

- 32.1 Chaque membre du groupe a acheté ou acquis des [...] Tableaux de bord ou a acheté un véhicule contenant un [...] Tableau de bord;
- 32.2 Chaque membre du groupe a payé un prix artificiellement élevé pour les produits en question qu'il a achetés, utilisés ou reçus en raison du cartel et de son impact sur la concurrence;
- 32.3 Chaque membre du groupe a subi des dommages équivalant à la différence entre le prix artificiellement élevé payé pour les produits en questions qu'il a achetés, utilisés ou reçus et le prix qui aurait normalement dû être payé sur le marché où règne la libre concurrence;
- 32.4 Les dommages subis par chaque membre du groupe ont été causés directement par les agissements illégaux des Intimées;
- 32.5 Ainsi, le Requéran et les membres du groupe sont justifiés de réclamer le remboursement de tous les dommages subis en raison des agissements illégaux des Intimées;

#### **IV. CONDITIONS REQUISES POUR L'EXERCICE D'UN RECOURS COLLECTIF**

33. La composition du groupe rend difficile ou peu pratique l'application des articles 59 ou 67 C.p.c. et ce pour les motifs qui suivent :
  - 33.1. Le nombre de personnes pouvant composer le groupe est estimé à plus de mille individus compte tenu des chiffres de vente des Intimées et de l'usage répandu de tels produits;
  - 33.2. Les noms et adresses des personnes pouvant composer le groupe sont inconnus du Requéran;
  - 33.3. Tous les faits allégués aux paragraphes qui précèdent rendent impossible l'application des articles 59 ou 67 C.p.c.;
34. Les questions de faits ou de droit qui concernent les membres du groupe ainsi que le Requéran sont énumérées aux paragraphes qui suivent, et sont identiques, similaires ou connexes pour chacun;

- a) Les Intimées ont-elles conclu des ententes illégales pour faire collusion et ainsi fixer, augmenter, maintenir ou stabiliser le prix des [...] Tableaux de bord?
- b) Les agissements des Intimées ont-ils eu pour effet de maintenir le prix des [...] Tableaux de bord à des niveaux artificiellement élevés et non compétitifs?
- c) Les ententes conclues entre les Intimées ont-elles été gardées secrètes?
- d) Les agissements des Intimées ont-ils causé des dommages aux membres du groupe et, si oui, quel est le montant de ces dommages?
- e) Les Intimées sont-elles passibles de dommages punitifs ou exemplaires et, si oui, quel est le montant de ces dommages?

## V. NATURE DU RECOURS ET CONCLUSIONS RECHERCHÉES

- 35. Le recours que le Requéran désire exercer pour le bénéfice des membres du groupe est une requête en dommages;
- 36. Les conclusions que le Requéran recherchera par sa requête introductive d'instance seront :

ACCUEILLIR l'action du demandeur;

CONDAMNER les défenderesses à payer des dommages temporairement évalués à 5 000,000.00\$ avec intérêts depuis la date d'assignation ainsi que l'indemnité additionnelle prévue au Code civil;

CONDAMNER les défenderesses à payer des dommages exemplaires temporairement évalués à la somme de 1 000,000.00 \$ avec intérêts à compter de l'assignation plus l'indemnité additionnelle prévue à la loi;

ACCUEILLIR le recours collectif du demandeur pour le compte de tous les membres du groupe;

ORDONNER le traitement des réclamations individuelles de chaque membre du groupe en conformité avec les articles 1037 à 1040 C.p.c.;

LE TOUT avec les entiers dépens incluant les frais d'expertise et les frais de publication des avis aux membres;

37. Le Requérant, qui demande à obtenir le statut de représentant, est en mesure d'assurer une représentation adéquate des membres du groupe pour les motifs qui suivent :
- 37.1. Il a acheté, un produit contenant un [...] Tableau de bord;
- 37.2. Il comprend la nature du recours;
- 37.3. Il est disposé à consacrer le temps nécessaire au litige et à collaborer avec les membres du groupe;
38. La présente requête réamendée est bien fondée en faits et en droit;
39. Toute la cause d'action a pris naissance au Québec.

**PAR CES MOTIFS, PLAISE À LA COUR :**

**ACCUEILLIR** la présente requête réamendée;

**AUTORISER** l'exercice d'un recours collectif sous la forme d'une requête introductive d'instance en dommages;

**ACCORDER** au Requérant le statut de représentant des personnes faisant partie du groupe ci-après décrit :

« [...] Toute personne du Québec qui [...] a acheté [...] un [...] tableau de bord\* pour l'installation dans un véhicule automobile neuf\*\* ou qui [...] a acheté et/ou loué un véhicule automobile neuf [...] équipé d'un tableau de bord, et ce, entre le [...] 1<sup>er</sup> janvier 1999 et le 31 mai 2012 (la « **Période visée par le recours** »).

Toutefois, une personne morale de droit privé, une société ou une association n'est membre du groupe que si, en tout temps entre les 5 avril 2011 et le 5 avril 2012, elle comptait sous sa direction ou sous son contrôle au plus cinquante (50) personnes liées à elle par contrat de travail et qu'elle n'est pas liée avec les Requérants. »

\* Les tableaux de bord achetés pour la réparation ou le remplacement dans un véhicule automobile sont exclus du groupe.

\*\* Véhicule automobile désigne : voitures, véhicules sport utilitaires (VUS), fourgonnettes, camions légers (pesant 10 000 lbs au maximum).

**IDENTIFIER** les principales questions de faits et de droit à être traitées collectivement comme étant les suivantes :

Les Intimées ont-elles conclu des ententes illégales pour faire collusion et ainsi fixer, augmenter, maintenir ou stabiliser le prix des [...] Tableaux de bord?

Les agissements des Intimées ont-ils eu pour effet de maintenir le prix des [...] Tableaux de bord à des niveaux artificiellement élevés et non compétitifs ?

Les ententes conclues entre les Intimées ont-elles été gardées secrètes ?

Les agissements des Intimées ont-elles causé des dommages aux membres du groupe et, si oui, quel est le montant de ces dommages ?

Les Intimées sont-elles passibles de dommages punitifs ou exemplaires et, si oui, quel est le montant de ces dommages ?

**IDENTIFIER** les conclusions recherchées par le recours collectif à être institué comme étant les suivantes :

ACCUEILLIR l'action du demandeur;

CONDAMNER les défenderesses à payer des dommages temporairement évalués à 5 000,000.00 \$ avec intérêts depuis la date d'assignation ainsi que l'indemnité additionnelle prévue au Code civil;

CONDAMNER les défenderesses à payer des dommages exemplaires temporairement évalués à la somme de 1 000,000.00\$ avec intérêts à compter de l'assignation plus l'indemnité additionnelle prévue à la loi;

ACCUEILLIR le recours collectif du demandeur pour le compte de tous les membres du groupe;

ORDONNER le traitement des réclamations individuelles de chaque membre du groupe en conformité avec les articles 1037 à 1040 C.p.c.;

LE TOUT avec les entiers dépens incluant les frais d'expertise et les frais de publication des avis aux membres;



**DÉCLARER** que tout membre du groupe qui n'a pas requis son exclusion du groupe dans le délai prescrit soit lié par tout jugement à être rendu sur le recours collectif à être institué;

**FIXER** le délai d'exclusion à 30 jours de la date de publication de l'avis aux membres;

**ORDONNER** la publication d'un avis aux membres du groupe conformément à l'article 1006 C.p.c.;

**LE TOUT** frais à suivre.

Québec, ce 24 juillet 2015

---

**SISKINDS, DESMEULES, AVOCATS**

(Me Barbara Ann Cain)

Procureurs du Requéant

## **AVIS DE PRÉSENTATION**

**À :**

**Me Francis Rouleau**

BLAKE, CASSELS & GRAYDON, S.E.N.C.R.L./S.R.L.  
600, boul. de Maisonneuve Ouest, bureau 2200  
Montréal (Québec) H3A 3J2  
Procureurs de Yazaki Corporation et Yazaki North America Inc.

**Me Vincent de l'Étoile**

LANGLOIS KRONSTRÖM DESJARDINS  
1002, Rue Sherbrooke Ouest, 28<sup>e</sup> étage  
Montréal (Québec) H3B 4W5  
Procureurs de Nippon Seiki Co., Ltd., N.S. International, Ltd., et  
New Sabina Industries, Inc.

**Me Jean-Michel Boudreau**

**Me Mathieu Bouchard**

IRVING MITCHELL KALICHMAN  
Place Alexis Nihon, Tour 2  
3500, boulevard de Maisonneuve Ouest, bureau 1400  
Montréal (Québec) H3Z 3C1  
Procureurs de Calsonic Kansei Corporation et  
Calsonic Kansei North America, Inc.

**Me Sidney Elbaz**

McMILLAN  
1000, Sherbrooke Ouest, bureau 2700  
Montréal (Québec) H3A 3G4  
Procureurs de Continental AG, Continental Automotive Systems US, Inc. et  
Continental Tire Canada, Inc. (autrefois Continental Automotive Canada, Inc.)

**Me Frikia Belogbi**

FONDS D'AIDE AUX RECOURS COLLECTIFS  
1, Rue Notre-Dame Est, bureau 10.30  
Montréal (Québec) H2Y 1B6

**CONTINENTAL AUTOMOTIVE ELECTRONICS LLC**

74-7 Geumhoseonmal-gil, Bugang-myeon  
Sejong-si 339-942, Corée du Sud

**SISKINDS, DESMEULES, AVOCATS**  
S.E.N.C.R.L.

**CONTINENTAL AUTOMOTIVE KOREA, LTD.**

12F, Jinyoung Bldg. 560 Eonju-ro  
Gangnam-gu, Seoul 135-917, Corée du Sud

**PRENEZ AVIS** que la partie demanderesse a déposé au greffe de la Cour supérieure du district judiciaire de Québec la présente demande.

Pour répondre à cette demande, **vous devez comparaître** par écrit, personnellement ou par avocat, au Palais de justice de Québec situé au 300, boulevard Jean-Lesage à Québec **dans les 10 jours de la signification de la présente requête.**

À défaut de comparaître dans ce délai, un jugement par défaut pourra être rendu contre vous sans autre avis dès l'expiration de ce délai de 10 jours.

Si vous comparez, la demande sera présentée à une date et heure à être déterminées par l'honorable juge Clément Samson, juge désigné pour entendre toutes procédures en la présente instance.

Québec, ce 24 juillet 2015

---

**SISKINDS, DESMEULES, AVOCATS**

(Me Barbara Ann Cain)  
Procureurs du Requéant